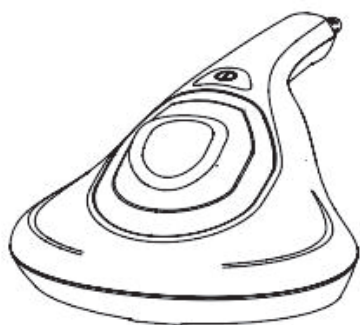


MC619P-2



INHALTSANGABE

I.	Hinweise zur Gerätesicherheit	S. 01
II.	Teilebezeichnung des Geräts und schematische Darstellung	S. 02
III.	Technische Daten des Geräts	S. 04
V.	Einsatz des Geräts	S. 04
VI.	Reinigung und Wartung	S. 05
VII.	Reinigung der UV-Lampe	S. 06
VIII.	Reinigung & Lagerung des Geräts	P. 06
IX.	Störungsbeseitigung	S. 07

LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG VOR DEM EINSATZ DES GERÄTS
SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN
NACHSCHLAGEN AUF.

Hinweise zur Gerätesicherheit

Wenn Sie dieses Gerät verwenden, beachten Sie bitte die folgenden grundlegenden Warnhinweise:

Schauen Sie zu keiner Zeit mit den Augen in die eingeschaltete UV- Lampe, um Verletzungen zu vermeiden.

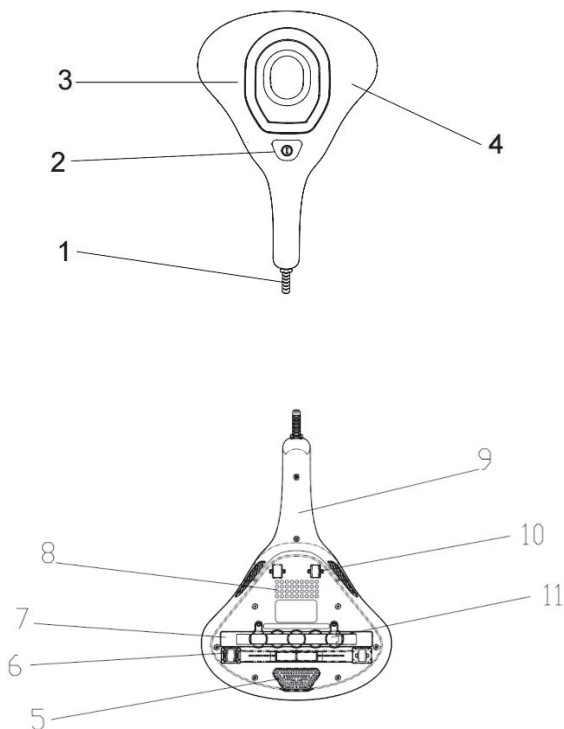
1. UV-Strahlen können die Haut und die Augen von Menschen und Tieren schädigen. Setzen Sie Menschen, Pflanzen oder Tiere keinem direkten UV- Licht aus.
2. Um Schäden an dem zu sterilisierenden Gegenstand zu vermeiden, prüfen Sie zunächst sorgfältig, ob er aus UV-beständigen Materialien besteht. Wenn der Gegenstand lichtempfindlich ist, verwenden Sie den Reiniger nicht.
3. Achten Sie darauf, dass die Rolle (Sicherheitsschalter) an der Unterseite des Geräts NICHT beschädigt wird, damit die UV-Lampe ihren Schutz nicht verliert.
4. Berühren Sie nicht absichtlich den leitenden Stecker des Handstaubsaugers, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.
5. Stecken Sie den Netzstecker des Staubsaugers nicht in die Steckdose, wenn Sie nicht anwesend sind. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Staubsauger nicht benutzen oder bevor Sie ihn warten.
6. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen.
7. Benutzen Sie den Sauger nur gemäss dieser Anleitung.
8. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, im Freien aufgestellt wurde bzw. ins Wasser gefallen ist, funktioniert es nicht. Senden Sie es in diesem Fall zur Reparatur an den Kundendienst.
9. Dieses Gerät ist für den allgemeinen Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht für kommerzielle oder andere Zwecke genutzt werden.

10. Versuchen Sie, keine scharfen Gegenstände, wie z.B. Glasschlacke und Schrauben sowie Bauschutt usw., aufzunehmen, um Schäden an dem Gerät zu vermeiden.
11. Verwenden Sie das Netzkabel nicht als Griff, und ziehen Sie es nicht über scharfen Kanten.
13. Wenn das Netzkabel beschädigt ist und Sie es austauschen müssen, lassen Sie es unbedingt von einem Fachmann oder einer ausgewiesenen Servicestelle austauschen. Nehmen Sie das Kabel nicht selbst auseinander, um Gefahren zu vermeiden.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Luftkanal blockiert ist, da sonst der Motor beschädigt werden kann. Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass kein Staub, Flusen, Haare und alles, was den Luftstrom blockieren könnte, an dem Gerät anhaftet.
15. Halten Sie Haare, Kleidung, Mobiltelefone und Körperteile von der Öffnung des Staubsaugers und den beweglichen Teilen des Staubsaugers fern.
16. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
17. Nehmen Sie keine brennenden oder qualmenden Gegenstände, wie z.B. Zigarettenstummel, Streichhölzer oder heiße Asche, auf.
18. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Staubbehälter oder Filter nicht installiert sind. Andernfalls wird der Motor beschädigt.
19. Stellen Sie den Staubsauger nicht auf eine heiße Oberfläche.

ANMERKUNGEN:

Für bestimmte Personengruppen, wie z.B. Kinder und Menschen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen, ist dieses Gerät nicht geeignet. Diese Personen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden und die Sicherheit gewährleistet ist. Stellen Sie sicher, dass Kinder dieses Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Teilebezeichnung des Geräts und schematische Darstellung



- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Stromkabel | 7. Abdeckung der UV-Lampe |
| 2. Netzschalter | 8. Luftauslass |
| 3. Staubbehälter | 9. Untere Abdeckung |
| 4. Oberer Deckel | 10. Hintere Rolle |
| 5. Vibrationskissen | 11. UV-Lampe |
| 6. Sicherheitsbügel | |

Technische Daten des Geräts

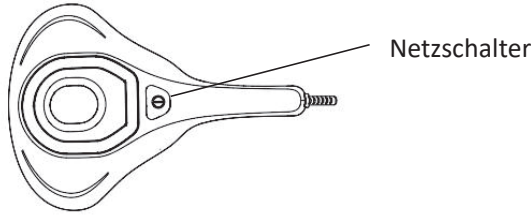
Kategorie	Staubsauger zur Sterilisierung und Milbenbekämpfung
Modell	MC619P-2
Eingangsspannung und Frequenz	AC 220 V-240 V~ 50/60 Hz
Motorleistung	300 W
Aktionsradius	4 m
Geräuschpegel	≤ 76 dB
Vakuumleistung	≥ 10 KPa
Tankfassungsvermögen	0,2 l

Einsatz des Geräts

1. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Platzieren Sie das Gerät auf dem zu reinigenden Gegenstand (z.B. einer Matratze), schalten Sie den Staubsauger mit der Taste am Griff ein und die Saugfunktion beginnt. Sobald sich der Staubsauger auf dem zu reinigenden Gegenstand befindet, werden die vorderen Rollen in den Staubsaugerkörper zurückgeschoben und das UV-Licht wird eingeschaltet. Wenn der Sauger angehoben wird, fahren die Rollen wieder heraus und der Sicherheitsschalter schaltet das UV-Licht aus. Nachdem das Gerät in Betrieb genommen wurde, schieben und ziehen Sie das Gerät zur Reinigung langsam vor und zurück. (Die empfohlene Reinigungsgeschwindigkeit beträgt weniger als 20 Sekunden pro Meter, d.h. dreimal hin und zurück.)

Bitte beachten:

- Da UV-Licht die Augen schädigen kann, schaltet sich das UV-Licht aus Sicherheitsgründen nur ein, wenn sich der Sauger auf dem zu reinigenden Gegenstand befindet.
- Ebenfalls aus Sicherheitsgründen wird das UV-Licht ausgeschaltet, wenn der Sauger von der horizontalen in die aufrechte Position verlagert wird.

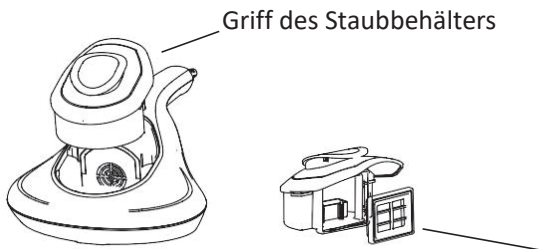


Netzschalter

Reinigung und Wartung

Reinigen Sie den HEPA-Filter regelmässig und effizient, da die Milben in der adsorbierten Watte möglicherweise nicht vollständig abgetötet werden und sich weiter vermehren. Um eine Sekundärverschmutzung zu vermeiden, sollte der HEPA-Filter nach der Arbeit gereinigt oder durch einen neuen HEPA-Filter ersetzt werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker, halten Sie den Griff des Staubbehälters fest und ziehen Sie diesen heraus. Heben Sie den HEPA-Filter heraus, reinigen Sie ihn von Staub, spülen Sie ihn mit Wasser aus, trocknen Sie ihn gut ab und setzen Sie ihn wieder in den Behälter ein.



Griff des Staubbehälters

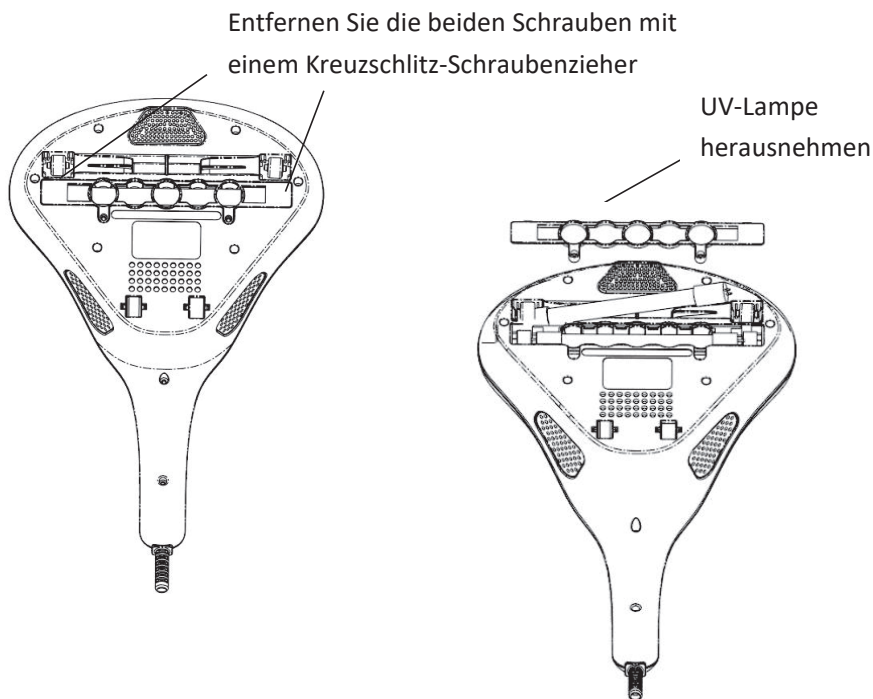
HEPA-Filter im Staubbehälter

Reinigung der UV-Lampe

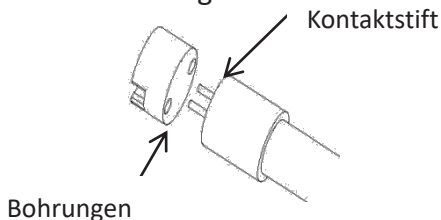
Obwohl die Durchdringung von ultravioletterem Licht stark ist, würden

Staub und Flecken auf der Lichtröhre die Durchdringungsfähigkeit wesentlich reduzieren. Die Quarzröhre sollte deshalb regelmässig gereinigt werden, um die UV-Durchlässigkeit und -Intensität nicht zu beeinträchtigen.

1. Vergewissern Sie sich zunächst, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, und drehen Sie es dann auf den Kopf, so dass Sie die Unterseite sehen können. Entfernen Sie die beiden mittleren Schrauben mit einem Schraubenzieher, öffnen Sie die Abdeckung der UV-Lampe und nehmen Sie die UV-Lampe (mit Lampenfassung) heraus.



2. Nachdem die Lampe entfernt wurde, drücken Sie den Lampenkopf wie in der Abbildung gezeigt zusammen und nehmen Sie die Lampe aus der Lampenfassung. Die Lampe ist ein empfindliches Teil, säubern Sie diese nach dem Herausnehmen vorsichtig.



3. Nachdem die Lampe abgewischt wurde oder die neue Lampe bereit ist, setzen Sie die Lampe in die Lampenfassung ein, schieben Sie die Lampe zurück in die Rille der Bodenbürste, schliessen Sie die Abdeckung der UV-Lampe und befestigen Sie diese mit Schrauben.

Reinigung und Lagerung des Geräts

1. Alle routinemässigen Wartungsarbeiten müssen durchgeführt werden, wenn der Staubsauger ausser Betrieb ist und vom Netz getrennt wurde.
2. Leeren Sie den Staubsaugerbehälter regelmässig, um Fehlfunktionen des Staubsaugers zu vermeiden.
3. Die Oberfläche des Staubsaugers sollte nicht mit scharfen Flüssigkeiten, Benzin oder Öl gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch oder ein neutrales Reinigungsmittel. Das Tuch muss vor der Reinigung ausgewrungen werden. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die elektrischen Bauteile des Staubsaugers eindringt.
4. Rollen Sie das Netzkabel auf und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
5. Halten Sie den Lagerort trocken.
6. Es sollten keine schweren Gegenstände über dem Gerät platziert werden.

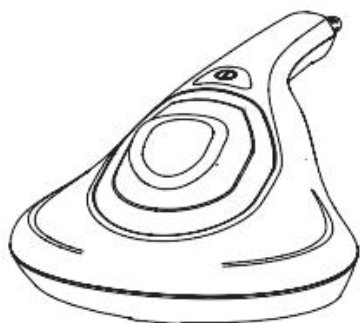
Störungsbeseitigung

Benutzer können folgende, allgemeine Probleme selbst überprüfen:

Hinweis: Wenn Sie folgende Probleme feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus, um Schäden am Gerät und andere Gefahren zu vermeiden.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht mehr	Der Netzstecker ist nicht in die Steckdose eingesteckt	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein
	Die Netzsteckdose ist ohne Strom	Prüfen Sie den Schutzscharter
	Der Vakuumscharter wurde nicht eingeschaltet	Scharfen Sie den Vakuumscharter ein
Beeinträchtigung beim Sagen oder abnormales Geräusch	Der Staubbehälter ist voll	Reinigen Sie den Staubbehälter
	Es befindet sich Staub auf dem HEPA-Filter	Reinigen Sie den HEPA-Filter
Während der Benutzung tritt Staub aus	Beschädigung des Filters im Staubbehälter	Der Filter darf nicht mehr benutzt werden und ist durch einen neuen Filter zu ersetzen
	Der HEPA-Filter wurde nicht installiert	Stellen Sie den Betrieb sofort ein und setzen Sie einen HEPA-Filter ein
Die UV-Lampe leuchtet nicht	Die Unterseite des Geräts befindet sich nicht unter der Druckrolle	Mit etwas Druck platzieren Sie die Unterseite des Geräts unter der Druckrolle
	Beschädigung der UV-Lampe	Kontaktieren Sie den Kundendienst, um eine neue UV-Lampe einzusetzen
Das Vibrationskissen funktioniert nicht	Die Taste für die Vibrationskontrolle ist nicht eingeschaltet	Drücken Sie die Steuertaste erneut
	Schäden an internen Teilen	Reparatur und Ersatz

MC619P-2



SOMMAIRE

I.	Instructions de sécurité du produit	P.01
II.	Nom de la pièce du produit et schéma de principe	P.02
III.	Données techniques du produit	P.04
V.	Instructions d'utilisation	P.04
VI.	Nettoyage et entretien	P.05
VII.	Nettoyage de la lampe UV	P.06
VIII.	Nettoyage de la machine	P.06
IX.	Dépannage	P.07

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL ATTENTIVEMENT AVANT DE L'UTILISER ET LE CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Instructions de sécurité du produit

Lorsque vous utilisez ce produit, veuillez respecter les avertissements de base ci-dessous:

Ne fixez pas des yeux la lampe UV allumée pour éviter des blessures.

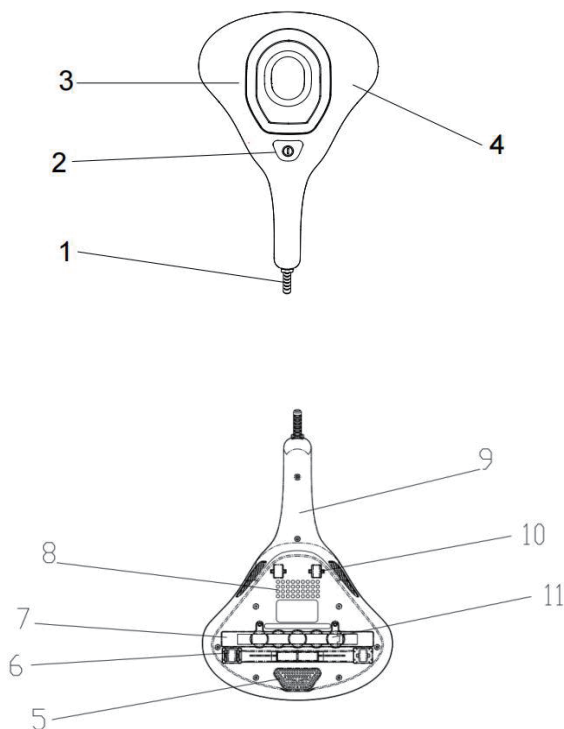
1. Les rayons UV peuvent endommager la peau et les yeux des humains et des animaux. N'exposez pas directement les humains, les plantes ou les animaux aux rayons UV.
2. Pour éviter tout dommage à votre objet, qui doit être stérilisé, vérifiez d'abord soigneusement s'il est fabriqué dans des matériaux résistants aux UV. Si votre objet est sensible à la lumière, n'utilisez pas du tout l'aspirateur.
3. Faites attention à NE PAS endommager la roulette (contacteur de sécurité) au bas du produit de sorte que la lampe UV ne perde pas sa protection.
4. Ne touchez pas délibérément la fiche conductrice de l'aspirateur portable afin d'éviter tout risque d'électrocution.
5. Ne branchez pas l'aspirateur sur le secteur en votre absence. Débranchez l'alimentation électrique lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant tout entretien.
6. Pour réduire le risque de choc électrique, ne l'utilisez pas à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
7. N'utilisez l'aspirateur que conformément aux instructions de ce manuel.
8. N'utilisez pas cet article si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. S'il est tombé, endommagé, placé à l'extérieur ou jeté dans l'eau, il ne fonctionnera pas. Veuillez l'envoyer au service après-vente pour réparation.
9. Ce produit est destiné à un usage domestique général, veuillez ne pas l'utiliser à des fins commerciales ou autres.

10. Essayez de ne pas absorber les objets pointus tels que les scories de verre et les vis, ainsi que les déchets de construction, etc. pour éviter tout dommage à la machine.
11. N'utilisez pas le cordon d'alimentation comme une poignée et ne tirez pas le cordon d'alimentation contre des bords tranchants.
13. Si le cordon d'alimentation est endommagé et que vous devez le remplacer, veillez à le confier à un professionnel ou à un point de service désigné. Ne le démontez pas vous-même, pour éviter tout danger.
14. Ne l'utilisez pas lorsqu'un conduit d'air est obstrué. Cela pourrait endommager le moteur. Gardez à l'écart de la poussière, des peluches, des cheveux et de tout ce qui pourrait bloquer le flux d'air lors du rangement.
15. Tenez à l'écart de l'ouverture de l'aspirateur et des parties mobiles de l'aspirateur les cheveux, les vêtements, le téléphone portable et les membres.
16. Éteignez la machine avant de débrancher la fiche d'alimentation.
17. N'absorbez aucun objet qui brûle ou qui fume. Tels que des mégots de cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
18. Ne l'utilisez pas lorsqu'il n'y a pas de poubelles ou de filtres installés. Sinon, cela endommagerait le moteur.
19. Ne placez pas l'aspirateur sur une surface chaude.

REMARQUES

Ce produit ne convient pas à certaines personnes. C'est le cas des enfants, des personnes handicapées, de personnes souffrant de maladies mentales ou de personnes inexpérimentées et non instruites. Ils ne peuvent l'utiliser que sous supervision et avec une garantie de sécurité. Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas ce produit comme un jouet.

Nom de la pièce du produit et schéma de principe



- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Câble d'alimentation | 7. Couvercle de la lampe UV |
| 2. Interrupteur marche/arrêt | 8. Sortie d'air |
| 3. Cache-poussière | 9. Couvercle inférieur |
| 4. Couvercle supérieur | 10. Roulette arrière |
| 5. Amortisseur de vibrations | 11. Lampe UV |
| 6. Barre de sécurité | |

Données techniques des produits

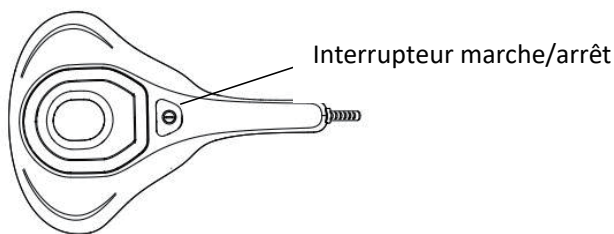
Catégorie de produits	Aspirateur de stérilisation et anti-acariens
Modèle de produit	MC619P-2
Tension / fréquence d'entrée	AC 220V-240V~ 50/60Hz
Puissance du moteur	300W
Rayon d'action	4 m
Bruit	≤76dB
Aspiration	≥10Kpa
Contenance du réservoir	0,2L

Instructions d'utilisation

1. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise et mettez l'appareil sous tension. Placez l'appareil sur l'objet à nettoyer (par exemple, le matelas du lit), allumez l'aspirateur à l'aide du bouton situé sur la poignée et la fonction d'aspiration démarrera. Une fois l'aspirateur placé sur l'objet à nettoyer, les roulettes avant rentreront dans le corps de l'aspirateur et la lumière UV s'allumera. Si l'aspirateur est soulevé, les roulettes ressortiront et le contacteur de sécurité éteindra la lumière UV. Une fois que la machine a commencé à fonctionner, poussez et tirez lentement la machine vers l'avant et l'arrière pour aspirer. (La vitesse d'aspiration recommandée est inférieure à 20 secondes par mètre, trois fois d'avant en arrière).

Attention:

- Comme la lumière UV peut abîmer les yeux, pour des raisons de sécurité, la lumière UV ne s'allume que si l'aspirateur est placé au-dessus de l'objet à nettoyer.
- Pour des raisons de sécurité supplémentaires, la lumière UV cesse de fonctionner si la position de l'aspirateur passe de l'horizontale à la verticale.

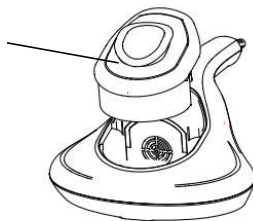


Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement et efficacement le filtre HEPA, car les acariens présents dans la ouate adsorbée peuvent ne pas être complètement tués et continuer à se reproduire. Pour éviter une pollution secondaire, le filtre HEPA doit être nettoyé après le travail ou le nouveau filtre HEPA doit être remplacé.

1. Éteignez la machine, débranchez la fiche d'alimentation, tenez la poignée du cache-poussière et retirez le cache-poussière. Sortez le filtre HEPA, débarrassez-le de la poussière, rincez le filtre HEPA à l'eau, séchez-le bien et remettez-le dans le réservoir.

Poignée du
cache-poussière



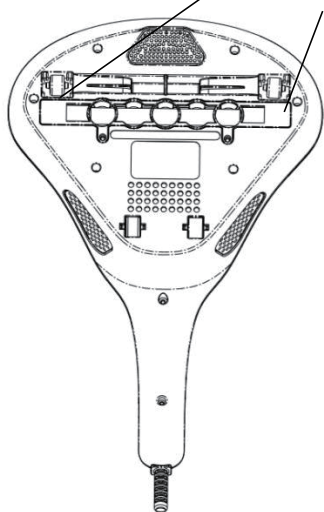
Filtre HEPA à
l'intérieur du
cache-poussière

Nettoyage de la lampe UV

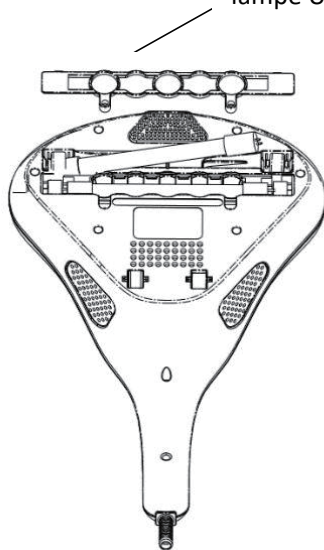
Bien que la pénétration de la lumière ultraviolette soit forte, la poussière et les taches sur le tube lumineux affecteraient directement sa capacité de pénétration. Le tube en quartz doit être nettoyé régulièrement pour ne pas affecter la transmission et l'intensité des UV.

Vérifiez d'abord que la machine est éteinte et débranchée, puis retournez la machine pour voir le fond. Utilisez un tournevis pour retirer les deux vis du milieu, ouvrez le couvercle de la lampe UV et sortez la lampe UV (avec son support).

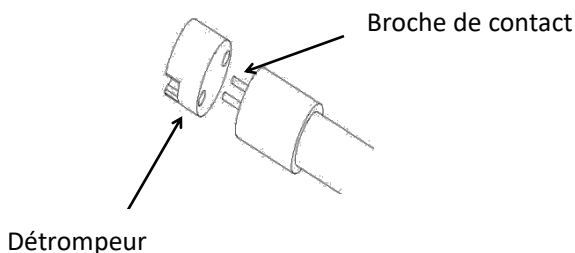
Utilisez un tournevis cruciforme pour retirer les deux vis.



Sortez la lampe UV.



2. Après avoir retiré la lampe, pincez la tête de la lampe comme indiqué sur la figure et sortez la lampe de son support. La lampe est une pièce vulnérable. Faites attention à l'essuyer après avoir retiré la lampe.



3. Une fois la lampe essuyée ou la nouvelle lampe prête, insérez la lampe dans le support de lampe, réinsérez la lampe dans la rainure de la brosse de sol, fermez la lampe UV par son couvercle et fixez-la avec des vis.

Nettoyage de la machine

1. Tous les travaux d'entretien de routine doivent être effectués après que l'aspirateur a été utilisé et qu'il est maintenant débranché.
2. Nettoyez fréquemment les déchets dans le seau à poussière pour éviter tout dysfonctionnement de l'aspirateur.
3. La surface de l'aspirateur ne doit pas être nettoyée avec des liquides tranchants, de l'essence ou de l'huile. Utilisez un chiffon doux ou un détergent neutre pour le nettoyage. Le chiffon doit être essoré avant le nettoyage. Ne laissez pas l'eau pénétrer dans les composants électriques de l'aspirateur.
4. Rassemblez le cordon d'alimentation et rangez-le avec la machine.
5. Maintenez le lieu de stockage sec.
6. Les objets lourds ne doivent pas être empilés au-dessus de la machine.

Dépannage

Les utilisateurs peuvent vérifier par eux-mêmes s'ils trouvent les problèmes généraux suivants: **Remarque:** Lorsque vous trouvez les problèmes suivants, éteignez immédiatement l'appareil pour éviter tout dommage à la machine et tout autre danger.

Symptôme du problème	Cause possible	Solution
Arrêtez de travailler	La fiche d'alimentation n'est pas insérée dans la prise	Pour réinsérer la fiche
	Prise de courant sans électricité	Vérifiez le disjoncteur
	Le commutateur d'aspiration ne s'est pas mis en marche	Allumez commutateur d'aspiration
Aspiration plus faible ou bruit anormal	Le bac à poussière est plein	Nettoyez le bac à poussière
	Couche de filtration HEPA remplie de poussière	Nettoyez le filtre et le filtre HEPA
De la poussière sort pendant l'utilisation	Détérioration du filtre dans le bac à poussière	Arrêtez l'utilisation immédiatement et remplacez-le.
	Vous avez oublié d'installer le filtre HEPA	Arrêtez immédiatement d'employer la machine et installez-y un filtre HEPA
La lumière UV ne fonctionne pas	Le fond de la machine n'est pas sous la roulette	Forcez légèrement pour enfoncer la roulette
	Détérioration de la lampe UV	Contactez le service après-vente, changez la nouvelle lampe UV
L'amortisseur de vibration ne fonctionne pas	Le bouton de contrôle des vibrations n'est pas activé	Appuyez à nouveau sur le bouton de contrôle de l'amortisseur
	Détérioration des composants internes	Réparation et remplacement